

## **II-Международный конкурс дизайна KAGU «Кума Кенго & Хигашикава-чо»**

### **Столица фотокультуры - г. Хигашикава «Город фото»**

#### **Общая информация и условия конкурса**

#### **Введение:**

Столица фотокультуры - город Хигашикава, «Город фото», расположен на острове Хоккайдо, в окружении благословенной чистой воды и прекрасного сельского пейзажа с видом на горный район Дайсецу. С повышением ценностей и возможностей местности, город Хигашикава продолжает продвигать новый проект, направленный на продвижение богатой жизни, наполненной архитектурой и мебелью, в сотрудничестве с архитектором Кума Кенго, который проявляет большой интерес к использованию архитектуры и дизайна в сельской местности.

Небольшой городок Хигашикава, обладающий процветающей мебельной промышленностью, уже с давних времён реализует различные проекты, которые могли стать возможными только здесь. Начало было положено проектом «Твой стул», созданным для детей, родившимся в городе Хигашикава. В начальной школе дети занимаются в окружении школьной деревянной мебели. А по окончании средней школы каждый школьник получает в качестве подарка на память стул, использовавшийся в течении 3-х лет учёбы. Именно такие непрерывные активности, характерные для местности, где производится мебель, определённо участвуют в воспитании молодых людей, которые возглавят новое поколение.

Тем временем пока весь мир переживает новый кризис, связанный с коронавирусом, проблемы, связанные с образом жизни наших перенаселенных мегаполисов, стали более очевидными, и начался поиск нового образа жизни. Неотъемлемый потенциал и ценность каждого региона вот-вот станут подсказкой для построения нового образа жизни. В этих обстоятельствах, город Хигашикава, располагающий красивой природой и процветающим мебельным производством, совместно с архитектором Кенго Кума предлагает проект нового образа жизни. Один из первых сторонников пропаганды очарования местности через архитектуру, архитектор Кенго Кума создаёт дизайн возрождения местности в сфере архитектуры, расширяет использование региональных ресурсов и проявляет большой интерес к образованию молодых людей, которые будут руководить следующим поколением.

#### **Цель:**

Город Хигашикава является крупным производителем мебели г.Асахикава. Мы призываем к разработке дизайна «KAGU» - нового «аккуратного» образа жизни молодых людей, которые возьмут на себя ответственность за будущее.

KAGU - общий термин, обозначающий связь между человеком и миром, и является расширением общепринятой концепции мебели. В повседневной жизни мы используем разные предметы, но, при этом, увидеть фон, на котором они производятся и используются.

Мы заметили, что при нынешнем образе жизни люди грубо и небрежно обращаются с предметами, экономя время, спешат добиться результатов и не тратят время на то, чтобы глубоко задуматься о предметах, которые они используют.

Мы надеемся, что предстоящий конкурс дизайна KAGU предоставит возможность вашим идеям, обладающим большим потенциалом, обрести форму и использоваться в течение долгого времени, постепенно воплощаясь в жизнь.

## Содержание:

Тема: «Дизайн стола»

- ◆ Работа должна быть ранее не опубликована.
- ◆ Дипломные работы и презентации для классных работ будут считаться не опубликованными и допускаются к участию.

Обращение председателя жюри конкурса дизайна KAGU «Кума Кенго & Хигашикава-чо»

г-на Кума Кенго

*"С наступлением пандемии, образ жизни во всём мире кардинально изменился. Сегодня работа на дому, в дистанционном виде стала обычным явлением. Вместе с этим, увеличилось количество людей, которые избегают места массового скопления людей и принимают пищу на открытом воздухе. Возможно, что уже и нет смысла различать стол для еды и письменный стол. Именно такая новая жизнь начинается в г. Хигашикава.*

*Попробуйте предложить, показать нам дизайн произвольного стола, который подойдёт для нового образа жизни!"*

## Право на участие:

Правом на участие обладают студенты, обучающиеся в различных учебных заведениях в Японии и за рубежом, младше или достигшие 30 лет до 31 марта 2022 года.

- ◆ В случае групповых заявок все члены группы должны соответствовать требованиям.
- ◆ Не разрешается участие одного человека в нескольких группах.

## Допустимое количество заявок:

Одна заявка на одного участника, или одна на группу.

◆ Один участник может подать одну заявку. Также, в случае участия группы, принимается одна заявка. Строго запрещается одному участнику подавать заявку от одного лица и от группы одновременно. Несколько заявок от одного лица или от группы не принимаются.

## Регистрационный взнос:

Участие в конкурсе бесплатное.

## Представление работы:

Название, основная идея дизайна, объяснение работы, а также эскиз, рисунок, компьютерная модель или модельная фотография работы должны уместиться на один лист формата А3 (односторонний, альбомная ориентация), в PDF формате. Разрешается использовать только английский или японский языки.

## Запрос:

◆ Для запроса, отправьте свое Ф.И.О. и контактную информацию на адрес электронной почты: [official@kagu-higashikawa.jp](mailto:official@kagu-higashikawa.jp). Организатор свяжется с вами в ближайшее время.

## Предварительная регистрация:

Крайний срок предварительной регистрации: до 28.02. 2022 г. (пн), 12:00 ч. дня

(по японскому времени)

◆ Для подачи работ требуется предварительная регистрация. Если не зарегистрируетесь до указанного срока, не сможете отправить свою работу.

◆ Регистрацию необходимо пройти на официальном веб-сайте конкурса. При регистрации требуется адрес электронной почты (представителя, в случае группы). После завершения процесса предварительной регистрации, исполнительный комитет отправит регистрационный номер, URL-адрес формы подачи работ и пароль на зарегистрированный адрес электронной почты.

## Срок подачи работ:

25.03.2022 (пт) ~ 31.03.2022 (чт) до 12:00ч. дня (по японскому времени)

Необходимо подать указанные ниже документы (❶,❷) в течение установленного срока, посредством формы заявки, которая предоставляется во время предварительной регистрации. Представленная работа не будет считаться действительной в случае подачи документов через другие формы заявок, а также при указании в заявке неверной информации и при несоответствии условий.

### ❶ Представление работы 【PDF】 :

▪ Название, основная идея дизайна, объяснение работы, а также эскиз, рисунок, компьютерная модель или модельная фотография работы должны помещаться на один лист формата А3. (односторонний, альбомная ориентация) Минимальный размер шрифта - 10.

- Регистрационный номер, полученный в процессе предварительной регистрации, должен быть указан в правом нижнем углу работы размером шрифта 72.
- Разрешается использовать только английский или японский языки.
- Работа не должна содержать никаких выражений, символов или знаков, которые могут идентифицировать участника.
- Окончательный вариант должен быть представлен в формате PDF формата А3.
- Размер файла не должен превышать 3 МБ.

## 2 Предъявление свидетельства или справки с место учёбы

(если от группы, то для каждого студента)

- Необходимо подать документы, которые могут подтвердить, что участник конкурса является студентом учебного заведения. Представленный документ должен быть в формате PDF, JPEG или GIF.
- Размер файла не должен превышать 1МБ.

\*Документ необходимо отправить с адреса электронной почты, который был зарегистрирован во время предварительной регистрации. А также пароль, который вы получите во время предварительной регистрации.

### **Пункты, на которые следует обратить особое внимание:**

- ◆ Запрещается отменять документ в заявке, изменять или исправлять представленную работу после истечения крайнего срока.
- ◆ Участник несёт ответственность за все расходы, связанные с изготовлением работы.
- ◆ В случае возникновения риска того, что изображения или иллюстрации, используемые в представленной работе, нарушают права третьего лица, то участнику нужно получить необходимое разрешение под свою ответственность.
- ◆ При обнаружении нарушения прав, таких как авторские права, заявка и предоставленные призы могут быть аннулированы. Участник берёт на себя ответственность за нарушение прав или возмещение ущерба. В этом случае организатор конкурса не несет никакой ответственности.
- ◆ В случае обнаружения похожего дизайна среди ранее опубликованных работ, заявка и приз будут считаться аннулированными. В этом случае организатор конкурса не несет никакой ответственности.

### **Оценка работ:**

- ◆ К середине мая 2022 года, члены жюри определяют 10 работ-победителей.
- ◆ Победители будут проинформированы в индивидуальном порядке. Кроме этого, соответствующая информация будет опубликована на официальном веб-сайте конкурса.
- ◆ Победителям конкурса будет предложено создать эскиз-модель своего дизайна (в модели могут быть использованы любые материалы) в масштабе 1/5 и представить модель для окончательного судейства. (без возврата)
- ◆ 10-ти победителям конкурса необходимо будет провести презентацию в г.Хигашикава. После чего, жюри примет окончательное решение о распределении наград.
- ◆ Церемония награждения состоится сразу после процесса принятия окончательного решения членами жюри. Победителям должны будут иметь возможность прибыть в г. Хигашикава в день принятия окончательного решения и церемонии награждения.
- ◆ Участник будет исключён и приз будет аннулирован в случае обнаружения подделки или нарушения правил в представлении документов заявки и работы
- ◆ Исполнительный комитет не вправе отвечать на вопросы относительно методов и критериев оценки работ.

### **Дата и место проведения итогового судейства и церемонии награждения:**

26.06.2022 (вс), г.Хигашикава, Хоккайдо

### **Призы и награды:**

- «Награда Кума Кенго» (лучшая награда, 1 работа): 500 000 иен
- «Награда за совершенство» (3 работы): 100 000 иен
- «Почётная грамота за прекрасную работу» (6 работ)
- \* 10 победителей будут приглашены на итоговое судейство и церемонию награждения.
- \* Исполнительный комитет покроет транспортные расходы в обе стороны и расходы на проживание в г. Хигашикава. Однако, в случае групповой заявки может быть приглашен только представитель.
- \* Победившие работы будут переведены на коммерческую основу. Детали коммерциализации будут обсуждаться отдельно с каждым победителем.

## **Члены жюри:**

- ◆ Председатель жюри: Кума Кенго (архитектор, профессор Токийского университета)
- ◆ Жюри:
  - 1) Тачикава Эйсукэ (дизайнер-стратег, корпорация NOSIGNER)
  - 2) Токоро Асао (художник, искусствовед)
  - 3) Накамура Хироши (архитектор, архитектурно-дизайнерское бюро NAP)
  - 4) Харада Масахиро (архитектор, доцент Технологического института Щибаура)
  - 5) Хибино Кацухико (художник, профессор Токийского университета искусств)
  - 6) Фудживара Теппей (архитектор, доцент Йогогамского национального университета)
  - 7) Ода Норицугу (научный исследователь мебели-стула, советник по дизайну г.Хигашикава)

## **Юридические вопросы:**

- ◆ Представленные работы (в том числе модели) принадлежат организатору и возврату не подлежат.
- ◆ Все авторские права и права на дизайн представленных работ принадлежат участнику.
- ◆ Для коммерциализации работы будет проведено отдельное обсуждение с победителем по юридическим вопросам.
- ◆ Организатор имеет право экспонировать работу, размещать в изданиях, а также использовать для рекламы в интернете и журналах.
- ◆ По усмотрению организатора, представленные работы могут быть свободно использованы для показа и презентации, редактирования и исправления, копирования или распространения и т. д. без уведомления участника.
- ◆ Организатор или спонсоры конкурса могут свободно использовать представленные работы для рекламы и т. д. При этом, плата за использование не взимается.
- ◆ Организатор конкурса имеет право определять приоритет переговоров для коммерциализации победившей работы.

### **Освобождение от обязательств со стороны организаторов:**

◆ Организатор не несет ответственности за убытки или ущерб относительно представленных заявок и работ участника. За исключением неосторожности или грубой небрежности со стороны организатора.

◆ Расписание и содержание конкурса могут быть изменены без предварительного уведомления.

### **Организатор конкурса:**

Исполнительный комитет конкурса дизайна KAGU «Кума Кенго & Хигашикава»

Организаторский состав:

город Хигашикава, Торговая палата г.Хигашикава, Туристическая ассоциация

г.Хигашикава, Сельскохозяйственная кооперация г.Хигашикава, Мебельный

Кооператив г.Асахикава, Городской совет г.Хигашикава, Совет по образованию

г.Хигашикава

Главный офис: Отдел культуры и обмена г.Хигашикава

☎: +81 166-82-2111

✉: [official@kagu-higashikawa.jp](mailto:official@kagu-higashikawa.jp)